

av
proyectos

BIG Nieto/Sobejano AAACube MVRDV Holl
JDS Herzog/De Meuron Núñez/Ribot Mealha
GMP Abellán/Ecoprojecta/Moho Consuegra
Lejarraga Cartagena/Clavel Santatecla Larsen
Amann/Cánovas/Maruri Mendes da Rocha



051 2012
www.arquitecturaviva.com



Urban Size Magnetic Poles Tirana Baisha
Oosterwold Klaksvík Bicycle Park Tampere
Kinderspital El Palmar San Esteban Site
Cais das Artes Hopper Nigel Peake Couturier

Director Editor

Luis Fernández-Galiano

Director adjunto Deputy Director

José Yuste

Diagramación/redacción Layout/Editorial

Cuca Flores

Luis Játiva

Raquel Congosto

Laura Fernández

Eduardo Prieto

Lys Villalba

Pablo del Ser

Maite P. Báguena

David Cárdenas

Raquel Vázquez

Miguel Fernández-Galiano

Coordinación editorial Coordination

Laura Mulas

Gina Cariño

Producción Production

Laura González

Jesús Pascual

Administración Administration

Francisco Soler

Suscripciones Subscriptions

Lola González

Distribución Distribution

Mar Rodríguez

Publicidad Advertising

Cecilia Rodríguez

Editor Publisher

Arquitectura Viva SL

Aniceto Marinas, 32

E-28008 Madrid

Tel (+34) 915 487 317

Fax (+34) 915 488 191

AV@ArquitecturaViva.com

www.ArquitecturaViva.com

Precio en España 10 euros

© Arquitectura Viva

Depósito legal Legal registration:

M-10229-2004

ISSN: 1697-493X

argumento argument

- 4 AAACube
Polos Magnéticos *Magnetic Poles*, Marina Alta, Alicante
- 8 Grimshaw Architects
Tirana Masterplan, Tirana (Albania)
- 10 Nieto & Sobejano
Desarrollo urbano de Baisha *Baisha's Urban Development*, Zhengzhou (China)
- 12 MVRDV
Masterplan Almere Oosterwold, Almere (Netherlands)
- 14 Henning Larsen
Centro urbano *City Center*, Klaksvík (Denmark)
- 16 JDS (Julien De Smedt)
Parque de la bicicleta *Bicycle Park*, Chongming (China)
- 18 BIG
Frente fluvial 'La línea roja' *'The Red Line' Waterfront*, Tampere (Finland)

bocetos beginnings

- 24 Herzog & de Meuron
Hospital infantil *Kinderspital Zürich*, Zurich (Switzerland)
- 28 GMP/Jean-Baptiste Ferrari
Complejo deportivo *Sports Complex*, Lausanne (Switzerland)
- 30 Steven Holl
Instituto de arte contemporáneo *Institute for Contemporary Art*, Richmond (USA)
- 32 Jorge Mealha
Parque Tecnológico *Technological Park*, Óbidos (Portugal)
- 36 Montesano/Vila/Hoppek
Puente peatonal *Pedestrian Bridge*, Amsterdam (Netherlands)
- 38 Núñez & Ribot
Residencia universitaria *University Residence*, León

concursos competitions

- 44 **Museo Yacimiento San Esteban** *San Esteban Site Museum*, Murcia
Abellán/Ecoprojecta/Moho Arquitectos
Amann, Cánovas & Maruri
Cartagena/Clavel Arquitectos
Martín Lejarra
Santatecla Arquitectos
Vázquez Consuegra
- 56 **Avenida de El Palmar** *El Palmar Avenue*, Murcia
Amann, Cánovas & Maruri
Retes Arquitectos
San Juan Arquitectura
Marín/Martínez/Peña

detalles details

- 68 Mendes da Rocha/Metro Arquitectos
Cais das Artes *Quay of Arts*, Vitória (Brazil)

exposiciones exhibitions

- 84 **Hopper**
Museo Thyssen-Bornemisza, Madrid
- 88 **Nigel Peake**
Six Cities, Bridges and Maps

fotografía focus

- 92 **Stéphane Couturier**
Théâtre de la Photographie et de l'Image, Nice (France)

a

Polos Magnéticos

Magnetic Poles, Marina Alta

Arquitectos *Architects*: AAACube

Director de proyecto *Project Leader*: R. Alonso

Tirana Masterplan, Tirana

Arquitectos *Architects*: Grimshaw

Equipo de diseño *Design Team*:

N. Sidor (Socio *Partner*), B. Heath (Director asociado *Associate Director*), P. Vimercati (Arquitecto del proyecto *Project Architect*), A. Bisek (Urbanista *Urban Designer*).

Colaboradores *Collaborators*: J. Beagelman, C. Elia, M. Shafik

Desarrollo urbano de Baisha

Baisha Urban Development, Zhengzhou

Arquitectos *Architects*: F. Nieto, E. Sobejano
Colaboradores *Collaborators*: N. Rostek, W. Cai, D. Schilp, D. Landt, G. Böckmann, R. Domínguez, J. Gordon-Moran, R. Xu —NSA Berlin—, M. Navarro —NSA Beijing—

Render & Video: J.V.B. Welzien Byakko Visuals (Render & Video), S. Braconnier (Render)

Paisajista *Landscaping*: D. Liu, Laurstudio in Beijing

Ingeniero de tráfico *Traffic Engineer*:

B. Fuhrmann de GRI (Gesellschaft für Gesamtverkehrsplanung, Regionalisierung und Infrastrukturplanung mbH)

Maquetas *Models*: J. de Dios, J. Rey

Fotógrafo *Photographer*: D. Hernández

Masterplan Almere Oosterwold, Netherlands

Arquitectos *Architects*: MVRDV

Equipo de diseño *Design Team*: W. Maas, J. van Rijs and N. de Vries with J. Zuidgeest and K. Hofman, C. Quinzii, M. van Gemert, S. Bijlke, J. Telkamp, M. Haspels, W. Yun.

Consultores *Consultants*: N. Hofstra (DLG)

—Landscape—, A. Hekman, M. de Jonge, J. Groebe (Grontmij) —Infrastructure, Energy, Sanitation—, J. Eelco Jansma (Wageningen University) —Urban Farming—

Centro urbano de Klaksvík

Klaksvík City Center, The Faroe Islands

Arquitectos *Architects*: Henning Larsen Architects

Equipo de diseño *Design Team*: Ó. Jacobsen

(Director de proyecto *Architectural Design Manager*), A. Sundstedt, M. Godderidge

Sostenibilidad *Sustainability Concept*:

S. Kongebro, J. Strømman-Andersen, K. Park

Ilustraciones *Illustrations*: W. Asali

Parque de la bicicleta

Bicycle Park, Chongming

Arquitectos *Architects*: JDS (Julien De Smedt)

Equipo de proyecto *Project Team*: J. De Smedt,

F. Villeda, C. Marigo, D. Domínguez

Frente fluvial 'La línea roja'

'The Red Line' Waterfront, Tampere

Arquitectos *Architects*: BIG

Socios encargados *Partners in Charge*: B. Ingels,

A. Klok Pedersen

Director de proyecto *Project Leader*:

S. Martinussen

Equipo de diseño *Design Team*: D. Tao, J.V.

Henriksson, L. Racovitan, T. McNally-Anderson

argumento

La crisis que sufre el mundo occidental, y que está provocando cambios acelerados en todos los campos, ha avivado el debate sobre la necesidad de revisar los principios que han regido la arquitectura durante las últimas décadas. En este proceso de cambio desempeña un papel protagonista la ciudad, concebida como laboratorio donde conviven intervenciones de diferentes escalas —desde planes territoriales hasta parques urbanos—. Aquí se presentan, de mayor a menor, siete proyectos que giran en torno a un mismo tema, vinculado con la ciudad y sus orígenes: el agua. Así, el equipo murciano AAACube destaca el valor de lo autóctono en la revitalización de una comarca; los madrileños Nieto y Sobejano, y los británicos Grimshaw Architects dibujan sendos núcleos urbanos articulados por ríos; los holandeses MVRDV desarrollan un sistema de urbanismo colectivo basado en la agricultura; el equipo danés de Henning Larsen diseña el centro de una ciudad entre dos ensenadas; y otros dos daneses, JDS y BIG, utilizan también el agua para ordenar un parque y un frente fluvial respectivamente.



argument

The crisis that has spread throughout the Western world, and which has spurred fast-paced changes in every field, has rekindled the debate on the need to review the principles that have governed architecture during the last decades. In this process of change the city plays a key role as a laboratory where interventions at different scales coexist – from territorial plans to urban parks. The following pages present, from a larger to a smaller scale, seven projects that deal with the same theme, linked to the city and its origins: water. In this way, the Murcia-based team AAACube emphasizes the value of local elements in the project to revitalize a region; the Madrid practice Nieto & Sobejano and the British Grimshaw Architects draw up urban centers articulated by rivers; the Dutch studio MVRDV develop a system of collective urbanism based on agriculture; the Danish office Henning Larsen designs the center of a city between two inlets; and another two Danish teams, JDS and BIG, resort to water to organize a park and a river front respectively.



d

detalles

Capital del estado de Espírito Santo, Vitória está situada al sudeste de Brasil, a 1.250 kilómetros de Brasilia. Su posición estratégica en la costa atlántica ha propiciado desde su fundación una intensa actividad portuaria y comercial, gozando en la actualidad de la más elevada renta per cápita del país. Formado por un museo y un teatro, el conjunto Cais das Artes, en el barrio Enseada do Suá de Vitória, es obra del *pritzker* Paulo Mendes da Rocha —nacido en esa ciudad en 1928—. En una extensa explanada frente al canal, el proyecto ensalza un paisaje dominado por la presencia del puerto. Mendes da Rocha separa con un gesto casi inocente los dos programas principales en sendos volúmenes que eleva sobre un reducido número de pilares con un doble objetivo: evitar el alto nivel freático del emplazamiento, y liberar la cota de calle para uso público abierto al mar. Este tratamiento monumental de la estructura conecta con obras anteriores del arquitecto, como el Pabellón de Brasil en la Expo de Osaka de 1970 o el Museo Brasileño de Escultura en São Paulo.

details

Capital of the state of Espírito Santo, Vitória is located southeast of Brazil, 1,250 kilometers from Brasilia. Its strategic position on the Atlantic Coast has promoted an intense port and trade activity since its foundation, and it is currently the city with the highest per capita income in the country. Including a museum and a theater, the Cais das Artes complex, in Enseada do Suá de Vitória, is a project by the Pritzker laureate Paulo Mendes da Rocha – born in Vitória in 1928. On a large esplanade before the canal, the project enhances a landscape that is dominated by the port's presence. Mendes da Rocha separates the two main programs with an almost naive gesture, harbored in two volumes which he lifts on a reduced number of columns with a double objective: avoiding the high water level of the site, and freeing up the street for public use in contact with the sea. This monumental treatment of the structure links up with previous works by the architect, such as the Brazilian Pavilion at the Osaka Expo in 1970 or the Brazilian Museum of Sculpture in São Paulo.

Cliente *Client*

Governo Do Estado do Espírito Santo
Arcelormittal-Cst Companhia Siderúrgica Tubarão

Arquitecto *Architect*

Paulo Mendes da Rocha + Metro Arquitectos
Asociados

Colaboradores *Collaborators*

Metro Arquitectos Asociados: Martin Corullon, Anna Ferrari, Gustavo Cedroni, Flavio Rogozinski, Marcia Terazaki, Miki Itabashi (arquitectos *architects*); Paloma Delgado, Paula Mendonça.

Consultoras *Consultants*

Kurkdjian & Fruchtengarten Engenheiros Associados ingeniero Jorge Zaven
Kurkdjian (estructura *structural engineering*) Lpe Engenharia E Consultoria ingeniera Sílvia Maria Botacini (forjados especiales *structural engineering*), Etip Projetos De Engenharia ingeniero Airton Vianna (instalaciones *MEP*), Julio Cerqueira César (infraestructuras *engineering*), Hos Projetos (ingeniería *engineering*), Thermoplan Engenharia Térmica ingeniero Eizo Kosai (climatización *air conditioning*), Acústica & Sônica Consultores arquitecto José Augusto Nepomuceno (acústica *acoustics*), Ponto Eletrico (iluminación *lighting*), Proassp Assessoria E Projetos (impermeabilizaciones *waterproofing*)

Fotos *Photos*

Leonardo Finotti (pp. 72, 76, 78 medio *middle*, 79 abajo *bottom*, 80-81)

